



KJER JE NARAVA NAJLEPŠA

WHERE NATURE IS AT ITS BEST

WO DIE NATUR AM SCHÖNSTEN IST

DOVE LA NATURA È LA PIÙ BELLA

TAM, KDE JE PŘÍRODA NEJKRÁSNĚJŠÍ



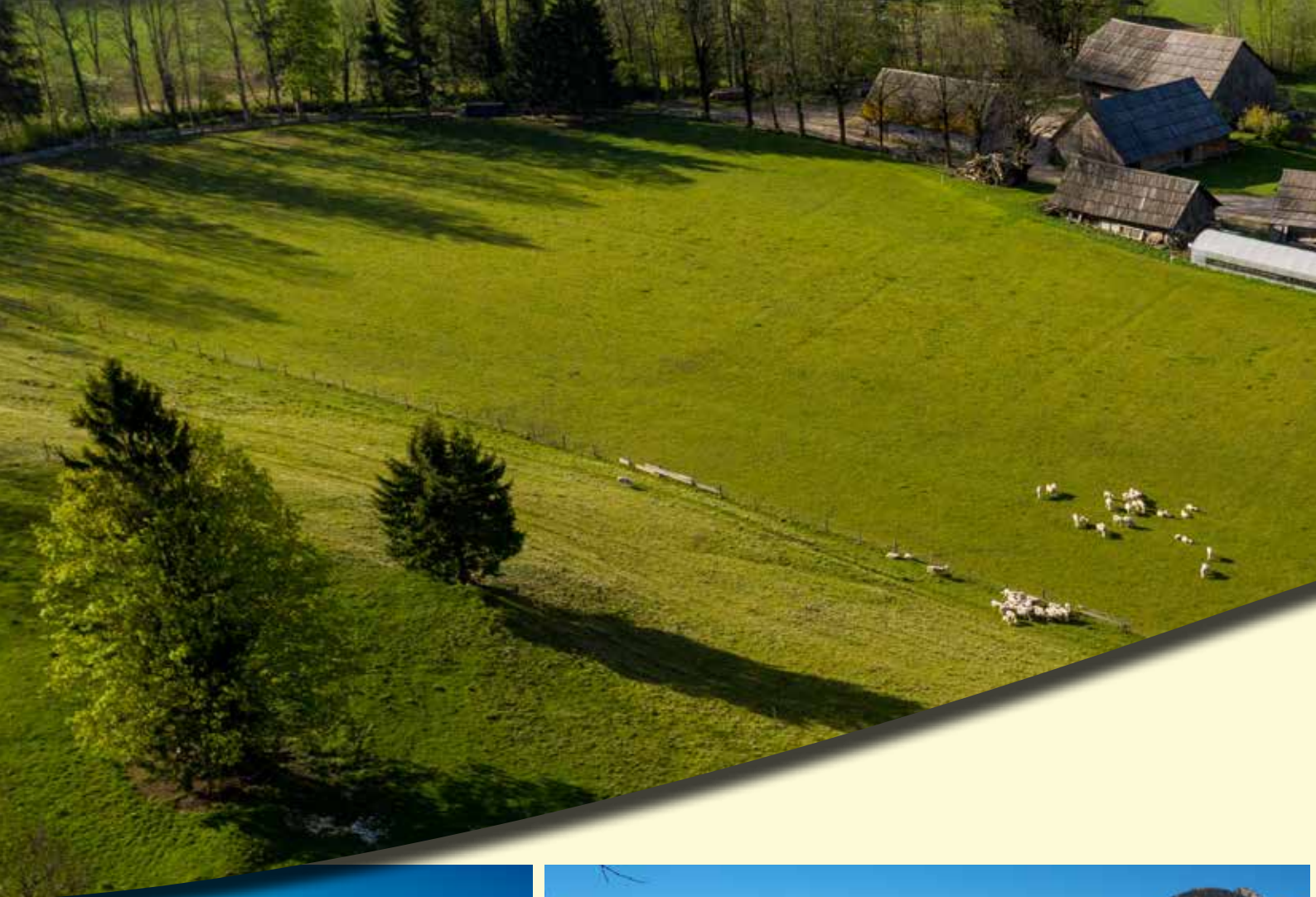
JEZERSKO

WWW.JEZERSKO.INFO



BERGSTEIGER
DÖRFER
GONIŠKE VASI

I FEEL
SLOVENIA



“ON THE FAR NORTH OF LJUBLJANA, WHERE HIGH PEAKS OF KAMNIK MOUNTAINS SEPARATE SUNNY CARNIOLA FROM CARINTHIA LIES A SMALL COUNTRYSIDE, INDIVIDUAL AND SURROUNDED ROUND AND ROUND BY HIGH MOUNTAINS, JEZERSKO.”



This was written a hundred years ago by Igor Muri and Rudolf Andrejka in the first sentence of little booklet about Jezersko.

»WEIT NÖRDLICH VON LJUBLJANA, WO DIE HIMMELSTÜRMENDE GIPFEL DER STEINER ALPEN DAS SONNIGE LAND KRAIN VOM KÄRNTEN TRENNEN, LIEGT EIN KLEINES UND EIGENSTÄNDIGES LAND, RUND HERUM MIT HOHEN BERGEN UMGEBEN - JEZERSKO.«



So schrieben vor hundert Jahren Igor Muri und Rudolf Andrejka im ersten Satz des Büchleins über Jezersko.



»DALEČ TAM NA SEVERU LJUBLJANE, KJER LOČIJO NEBOTIČNI VRHOVI KAMNIŠKIH PLANIN SOLNČNO KRANJSKO OD KOROŠKE, LEŽI MAJHNA DEŽELICA, ČISTO SAMOSVOJA, OBDANA KROG IN KROG OD VISOKIH GORA, JEZERSKO.«

Tako sta pred sto leti zapisala Igor Muri in Rudolf Andrejka v prvem stavku male knjižice o Jezerskem.



“LÌ NEL NORD DI LUBIANA DOVE LE ALTE CIME DELLE ALPI DI KAMNIK DIVIDONO LA CARNIOLA SOLEGGIATA E LA CARINZIA, SI TROVA IL PICCOLO PAESE DI JEZERSKO, TUTTO INDIPENDENTE, CIRCONDATO DALLE ALTE MONTAGNE.”



Così scrivevano cento anni fa Igor Muri e Rudolf Andrejka nella prima frase di un libretto su Jezersko.

»DALEKO NA SEVERU OD LUBANĚ, KDE DO NEBE STOUPAJÍCÍ VRCHOLY KAMNICKÝCH HOR DĚLÍ SLUNEČNÉ KRAŇSKO OD KORUTAN, LEŽÍ MALÝ, ÚPLNĚ SAMOSTATNÝ REGION, KOLEM DOKOLA OBKLOPEN VYSOKÝMI HORAMI, JEZERSKO.«



To před sto lety zapsali Igor Muri a Rudolf Andrejk v prvním odstavci malé knížky o Jezersku.

ho od Koroške



UTRIP ZGODOVINE

Ime Jezersko je kraj dobil po velikem ledeniškem jezeru, ki je leta 1348 začelo odtekat. Jezersko je bilo del transportne poti že od 8. stoletja naprej, v 19. stoletju pa je postalo pomembno turistično središče takratne Habsburške monarhije. Leta 1900 je bila zgrajena Češka koča, planinska postojanka, ki že več kot 120 let ohranja svojo podobo in privablja številne pohodnike. Zaradi ugodne klime je bilo nekoč tu pomembno zdravilišče in s svojo neokrnjeno gorsko naravo tudi danes vabi medse vse, ki jim narava veliko pomeni.



THROB OF HISTORY



Jezersko is a place named after a large glacial lake, which began to drain in 1348. Jezersko was part of the transport route from the 8th century, in the 19th century it became an important tourist place of the Habsburg monarchy. In 1900 Češka koča was built, a mountain hut, which maintains its image and attracts many hikers for more than 120 years already. Due to the favorable climate this was once an important resort and even today its unspoiled mountain nature invites in its midst all the people who love nature.

DER PULS DER GESCHICHTE



Den Namen Jezersko bekam der Ort nach dem großen Gletschersee, der 1348 auszufließen begann. Jezersko war schon seit 8. Jh. ein Teil des Transportweges, im 19. Jh. wurde Jezersko zu einem wichtigen touristischen Ort der damaligen Habsburger Monarchie. 1900 wurde Češka koča erbaut, eine Schutzhütte, die schon mehr als 120 Jahre ihr Aussehen bewahrt und zahlreiche Wanderer anlockt. Wegen dem günstigen Klima war Jezersko ein wichtiger Kurort und lädt mit seiner unversehrten Natur auch heute all diejenigen ein, denen die Natur viel bedeutet.



RITMO AUTENTICO DELLA STORIA



Jezersko prende il suo nome da un grande lago glaciale che nel 1348 iniziò a defluire. Jezersko fu parte di una via di trasporto già dall'VIII secolo e diventò nel XIX secolo un centro turistico importante della monarchia asburgica di quel tempo. Nel 1900 è stato costruito il rifugio Češka koča che non ha cambiato già da 120 anni e attrae numerosi escursionisti. Grazie al clima favorevole fu un importante luogo climatico e anche oggi invita tutti quelli per cui la natura è molto importante.

KOUSEK HISTORIE



Svůj název Jezersko získalo po velkém ledovcovém jezeru, které začalo odtékat v r. 1348. Jezersko bylo součástí dopravních cest už od 8. století dále, v 19. století se stalo důležitým turistickým letoviskem Habsburské monarchie. V roce 1900 byla postavena horská chata Češka koča, která už 120 let vábí horské poutníky do svých přívětivých prostor. Díky příznivému klimatu bylo Jezersko už v dávných dobách vyhledávaným resortem a i dnes se svojí neposkvřenou přírodou přiláká mnoho milovníků přírody.



INHALE THE MOUNTAIN AIR



In the beautiful mountain environment of Jezersko you experience a series of exciting adventures in one place. Spend your active holidays as walkers through the valley, as hikers in the surrounding scenic peaks and protected paths of highland or as climbers in one of many climbing routes in north walls of Grintovci. See Jezersko valley from the bicycle or horseback. Diversify sunny day with a picnic on the farm and games on the sports field.

ATMEN SIE DIE BERGLUFT TIEF EIN



In schöner Alenumgebung von Jezersko erleben Sie zahlreiche interessante Abenteuer. Aktive Ferien erleben Sie so als Spaziergänger durch das Tal, als Wanderer in den umliegenden Bergen und auf gesicherten Wegen im Hochgebirge oder als Kletterer in einer der zahlreichen Kletterrouten in Nordwänden von Grintovec. Das Jezersko Tal können Sie mit dem Fahrrad oder auf dem Rücken eines Pferdes besichtigen. Einen sonnigen Tag machen Sie vielfältiger mit einem Picknick auf dem Bauernhof und Spielen auf dem Sportplatz.



VDIHNITE ČISTI GORSKI ZRAK

V prelepem gorskem okolju Jezerskega na enem mestu doživite vrsto razburljivih dogodivščin. Aktivne počitnice preživite kot sprehajalci po dolini, kot pohodniki po okoliških razglednih vrhovih in zavarovanih poteh visokogorja ali kot plezalci v eni izmed mnogih plezalnih smeri v severnih ostenjih Grintovcev. Jezersko dolino si oglejte s kolesa ali konjskega hrbta. Sončen dan si popestrite s piknikom na kmetiji in igrami na športnem igrišču.



RESPIRARE L'ARIA MONTANA



Nella magnifica natura di Jezersko si può vivere tante esperienze emozionanti. Si può trascorrere le vacanze in modo attivo: passeggiare per la valle, fare escursioni panoramiche sulle cime circondanti e in alta montagna o scalare una delle tante vie ferrate sulle pareti nord dei Grintovci. La valle di Jezersko si può visitare anche in bicicletta o a cavallo. In una giornata di sole si può fare un picnic in fattoria e giochi sul terreno sportivo.

NADECHNĚTE SE HORSKÉHO VZDUCHU



V překrásném horském prostředí Jezerska můžete zažít spoustu vzrušujících dobrodružství. Aktivní dovolenou můžete prožít na túrách po údolí či okolních vrcholcích, výšlapech po stezkách v místních horách, či při šplhání po severních stěnách Grintovce. Krásy údolí Jezerska si nejlépe vychutnáte při jízdě na kole či pohledem z koňského hřbetu. Slunečný den si můžete zpestřit piknikem na farmě či hrou na místním sportovním hřišti.

ha od Karoške



INFO:

2 planinski koči / *mountain huts* / *Berghütten* / *rifugi* / *horské chaty*

20 km lahkih poti / *easy trails* / *leichte Wege* / *sentieri facili* / *lehkých tras*

10 km zahtevnih poti / *challenging trails* / *anspruchsvolle Wege* / *sentieri difficili* / *obtížných tras*

15 km zelo zahtevnih poti / *very demanding trails* / *sehr anspruchsvolle Wege* / *sentieri molto*

1 zavarovana plezalna pot / *secured climbing trail* / *gesicherter Klettersteig* / *via ferrata* / *jiště*

POHODNIŠTVO

HIKING / WANDERUNG /
ESCURSIONISMO /
PĚŠÍ TURISTIKA

Zelena pravila / Green Guidelines

Pri nas na Jezerskem In Jezersko ...

- se pozdravljamo, *we always greet when we meet someone.*
- pospravljamo odpadke in jih ločujemo, *we always collect and separate waste.*
 - ne trgamo cvetic, *we never pick wildflowers.*
 - imamo pse na vrvici in pobiramo njihove iztrebke, *we always keep our dogs on leashes and pick up their poop.*
- obožujemo mir in tišino, *we love and appreciate peace and quiet.*
- ne hodimo in ne vozimo izven poti in cest, *we always use the official trails and roads.*
- parkiramo na označenih parkiriščih, *we always park in marked parking lots.*
- ne plašimo in ne hranimo živali, *we never disturb or feed (wild) animals.*
 - ne kurimo v gozdu, *we never make a fire in the forest.*
- nabiramo gozdne sadeže samo za osebno uporabo in v skladu s pravili, *we pick wild fruits only in reasonable amounts and by following the rules/guidelines.*
 - kampiramo in prenočujemo samo na zato urejenih površinah, *we camp or stay overnight only within the designated areas.*
- podpiramo lokalne ponudnike, *we buy products from local producers.*
- Ne vznemirjamo pastirskih psov in jim tako omogočamo, da dobro opravljajo svoje delo, *We do not disturb the shepherd dogs, allowing them to do their job well.*

tras
difficili / velmi obtížných tras
ná horolezecká trasa

solněna Kr



ZIMSKA

Ko zapade sneg, Jezersko postane prava zimska pravljica. Dolgi sprehodi po zasneženi pokrajini vam bodo ponudili razglede na čudovito zimsko idilo. Poleg tega lahko drsate na drsališču ob Planšarskem jezeru, uživate na vrhunsko urejenih tekaških progah, smučate na družinskem smučišču



WINTER FAIRYTALE



When snow falls, Jezersko turns into a winter wonderland. Long walks through the snow-covered landscape offer views of the beautiful winter idyll. In addition, you can ice skate on the ice rink next to Lake Planšar, enjoy excellently maintained cross-country skiing trails, enjoy your time in the family ski resort, or indulge in an unforgettable sledding experience on a 740-meter-long sledding track.

Jezersko is also a paradise for ski touring and the cradle of such competitions. For the most daring winter enthusiasts, Jezersko offers the opportunity to climb the northern walls of the Kamnik Alps or explore frozen waterfalls and ravines.

DAS WINTERMÄRCHEN



Wenn Schnee fällt, verwandelt sich Jezersko in ein Winterwunderland. Lange Spaziergänge durch die verschneite Landschaft bieten Ausblicke auf das wunderschöne Winteridylle. Darüber hinaus können Sie auf der Eisbahn neben dem See Planšarsko jezero Schlittschuh laufen, bestens gepflegte Langlaufloipen genießen, Ihre Zeit im Familienskigebiet verbringen oder sich auf einer unvergesslichen Rodelbahn auf einer 740 Meter langen Strecke vergnügen.

Jezersko ist auch ein Paradies für Skitouren und die Wiege von derartigen Wettbewerben. Für die mutigsten Winterbegeisterten bietet Jezersko das Klettern in den Nordwänden der Steiner Alpen oder auf den vereisten Wasserfällen und Hangfurchen.



PRAVLJICA

ali pa si privoščite nepozabno sankiško izkušnjo po kar 740 metrov dolgi sankiški progi. Jezersko je tudi raj za turno smučanje in zibelka tovrstnih tekmovanj. Za najbolj drzne ljubitelje zime Jezersko ponuja možnost plezanja v severnih ostenjih Kamniških Alp ali po zaledenelih slapovih in grapah.



FIABA INVERNALE



Quando la neve cade, Jezersko si trasforma in una meraviglia invernale. Lunghe passeggiate attraverso il paesaggio innevato offrono vedute del bellissimo idillio invernale. Inoltre, è possibile pattinare sul ghiaccio nella pista di pattinaggio accanto al Lago Planšar, godersi percorsi di sci di fondo ottimamente mantenuti, trascorrere del tempo nella stazione sciistica per famiglie o concedersi un'indimenticabile esperienza di slittino su una pista lunga 740 metri. Jezersko è anche un paradiso per lo sci alpinismo e ospita gare di sci alpinismo. Per gli appassionati invernali più audaci, Jezersko offre l'opportunità di scalare le pareti settentrionali delle Alpi di Kamnik o esplorare cascate e colatoi di ghiaccio.

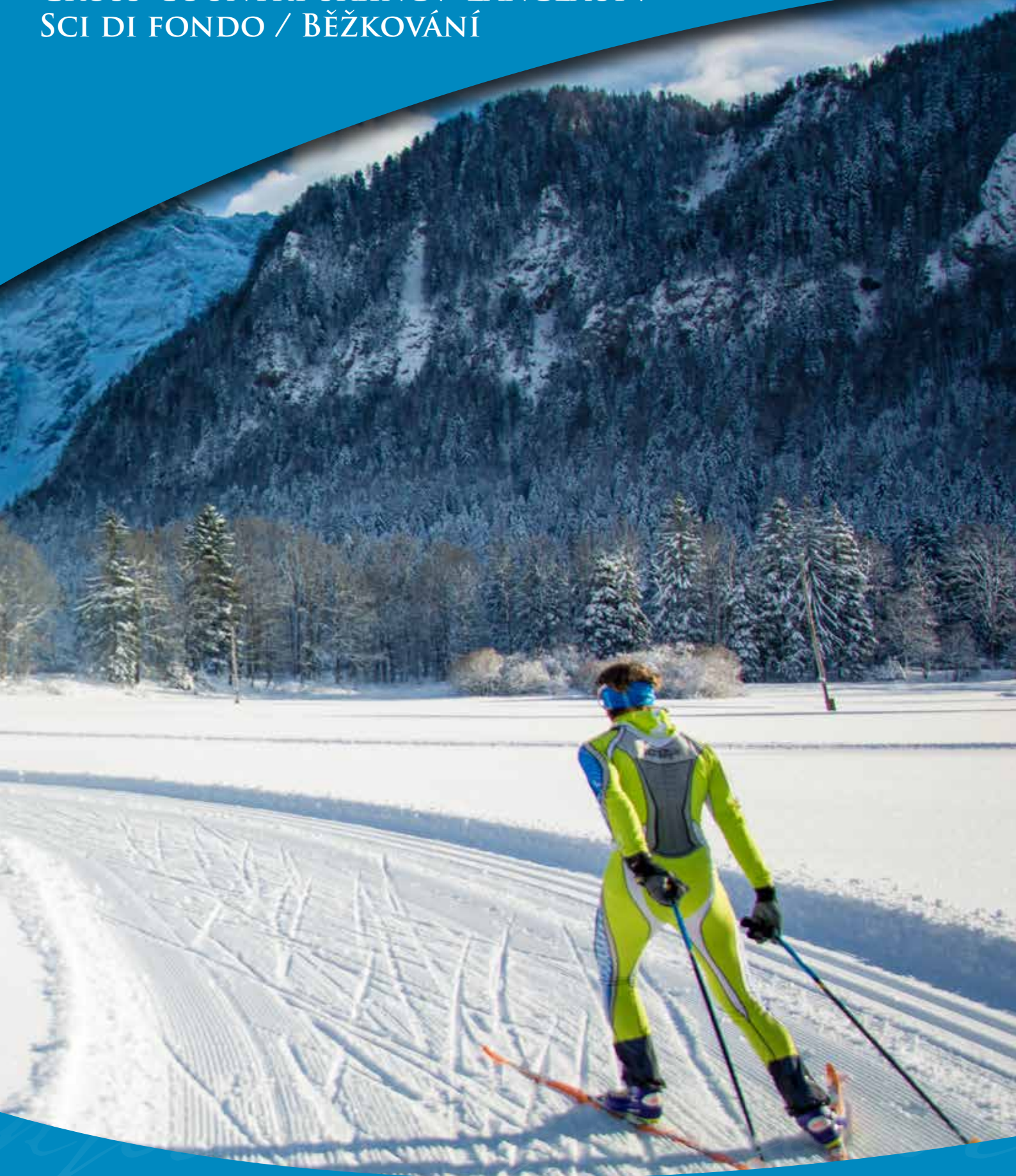
ZIMNÍ POHÁDKA



Když sníh padá, promění se Jezersko v zimní pohádkovou krajinu. Dlouhé procházky přes zasněženou krajinu nabízejí pohledy na krásné zimní idylly. Kromě toho můžete bruslit na kluzišti vedle jezera Planšar, vychutnat si výborně udržované běžecké trasy, strávit čas na rodinném lyžařském středisku nebo se nechat unést nezapomenutelným zážitkem na 740 metrů dlouhé sáňkařské dráze. Jezersko je také rájem pro skialpinismus a kolébkou zimních sportů. Pro nejdůležitější zimní nadšence nabízí Jezersko možnost vystoupat na severní stěny Kamnických Alp nebo prozkoumat zamrzlých vodopádech.

TEK NA SMUČEH

CROSS-COUNTRY SKIING / LANGLAUF /
SCI DI FONDO / BĚŽKOVÁNÍ



15 km tekaških prog / *cross-country skiing trails* /
Skilanglaufstrecken / *piste per lo sci di fondo* / *běžeckých tratí*

Tramenskih pla



DRUŽINSKO SMUČIŠČE
FAMILY SKI RESORT / FAMILIENSKIGEBIET /
STAZIONE SCIISTICA PER FAMIGLIE /
RODINNÉ LYŽAŘSKÉ STŘEDISKOÍ

ZAPUŠČINA PREDNIKOV

Življenje in kulturo naših prednikov lahko podoživimo z ogledom in dotikom vsega, kar so nam zapustili in kar ohranjamo z avtorizacijo vseh nas. Petstoletne kmečke naselbine, lesene strehe, freske v cerkvah, muzej kmečkih predmetov in zapisi potujočih trgovcev v Jenkovi kasarni ter več kot 120-letna Češka kočica so neprecenljivi zakladi naše zgodovine, ki jo radi delimo z vsemi, ki nas obiščejo.



ANCESTORS LEGACY



We can recapture life and culture of our ancestors by viewing and touching all that they have left us and what we maintain for the sake of all of us. Five hundred years old rural settlements, wooden roofs, frescoes in churches, farm objects museum and records of itinerant merchants in Jenko's barracks and more than 120-year-old Češka kočica are priceless treasures of our history that we like to share with all who visit us.

DAS ERBE DER VORFAHREN



Das Leben und die Kultur unserer Vorfahren können wir mit Besichtigung und Berührung vom Allen was sie uns hinterlassen haben nachvollziehen. Wir bemühen uns fünfhundert Jahre alte Bauernsiedlungen, hölzerne Dächer, Fresken in den Kirchen, ein Museum mit Bauerngegenständen und Niederschriften umherziehender Händler in Jenkova kasarna sowie mehr als 120 Jahre alte Hütte Češka kočica zu erhalten. All dies sind unbezahlbare Schätze unserer Geschichte, die wir gerne mit allen Teilen, die uns besuchen.



PATRIMONIO DEI NOSTRI ANTENATI



Riguardo alla vita e alla cultura dei nostri antenati si può vedere e toccare tutto quello che ci hanno lasciato e tutto quello che manteniamo per tutti noi. Insediamenti rurali di cinquecento anni, tetti in legno, affreschi nelle chiese, il museo degli oggetti rurali e appunti dei commercianti viaggiatori nella caserma di Jenko e il rifugio di Češka koča di più di 120 anni sono un tesoro inestimabile della nostra storia che vorremmo mostrare a tutti i nostri ospiti.

DĚDICTVÍ PŘEDKŮ



Díky snahám místních obyvatel o zachování tradic, se můžeme pohledem i dotykem seznámit s kulturou i životem našich předků. Pět set let stará venkovská sídla, dřevěné střehy, kostelní fresky, muzeum farmářských předmětů a zápisy kočujících obchodníků v Jenkově kasárně a více než 120 let stará horská chata Češka koča jsou drahocenné poklady naší historie, o které se s radostí podělíme.

na od Karoške



CREATIVITY OF NATURE



Walk to the wonders created by nature. Quench your thirst with mineral water, enjoy the view of snow-capped peaks of Grintovci, set off to the most eastern glacier below the Skuta, feel the fragility of tufa stone formations, calm your soul with the sound of the waterfalls or simply sit at Planšarsko jezero, memory of the former glacial lake. Above all, relax your tired eyes in an environment with healing climate.

DIE SCHAFFENSKRAFT DER NATUR



Begeben Sie sich zu den Wundern der Natur. Stillen Sie Ihren Durst mit Mineralwasser, genießen Sie den Anblick auf die verschneiten Gipfel Grintovec, begeben Sie sich bis zu den südlichsten Gletscher unter Skuta, spüren Sie die Brüchigkeit des Tuffsteins, beruhigen Sie Ihre Seele beim Rauschen der Wasserfälle oder bleiben Sie ganz einfach ein wenig sitzen am See Planšarsko jezero, einer Erinnerung auf den ehemaligen Gletschersee. Vor allem aber sollen sich Ihre müden Augen im Umfeld mit gesundem Klima ausruhen.



USTVARJALNOST NARAVE

Sprehodite se do čudes, ki jih je ustvarila narava. Odžejajte se z mineralno vodo, uživajte ob pogledu na zasnežene vrhove Grintovcev, se podajte do najbolj jugovzhodnega ledenika pod Skuto, občutite krhkost kamnite tvorbe lehnjaka, umirite dušo ob šumenju slapov ali pa preprosto posedite ob Planšarskem jezeru, spominuna nekdanjo ledeniško jezero. Predvsem pa spočijte utrujene oči v okolju z zdravilno klimo.



CREATIVITÀ DELLA NATURA



Fatte una passeggiata e visitate i miracoli della natura. Dissetatevi con acqua minerale, godete il panorama sulle cime dei Grintavci coperte di neve, visitate il ghiacciaio situato nella parte sud-ovest sotto il monte Skuta, sentite la fragilità strutturale del tufo calcareo, calmatevi con il suono delle cascate o sedetevi vicino al Planšarsko jezero, il lago glaciale di una volta. E fatte soprattutto riposare i vostri occhi nell'ambiente caratterizzato da un clima curativo.

NÁPADITOST PŘÍRODY



Projděte se krásami, které vytvořila příroda. Zažeňte žízeň pramenitou minerální vodou, vychutnejte si výhled na zasněžené vrcholy Grintovce, vydejte se k nejméně jihovýchodně ležícímu ledovci pod Skutou, vyzkoušejte krhkost kamenné tvorby pěnovce, naplňte svou duši klidem při zvuku pěnících vodopádů, nebo se jednoduše posadte na břehu Planšarského jezera a vychutnejte si harmonii přírody. Nechte svou duši odpočinout při pobytu v léčebném přírodním klimatu.



JEZERSKA

Jezerska štorija je preplet poletnih tedenskih dogodkov, ki vsak dan ponudijo edinstveno doživetje jezerske naravne in kulturne dediščine. Medse vabijo vse, ki jim je blizu narava, živali, domača kulinarika in ljudsko izročilo.



THE STORY OF JEZERSKO



The Story of Jezersko (Jezersko štorija) is a combination of weekly summer events which offer a unique experience of the lake's natural and cultural heritage every day. They invite all who are close to nature, animals, domestic cuisine and folk tradition. Every second Sunday in August Ovčarski bal represents the culmination of the summer events and serves to display of herding sheep in the valley, related activities and cuisine. You should not miss this.

DIE ERZÄHLUNG VON JEZERSKO



Die Erzählung von Jezersko (Jezerska štorija) ist ein Geflecht von wöchentlichen Sommerevents, die jeden Tag ein einzigartiges Erlebnis der Natur- und Kulturerbschaft bieten. Sie laden alle ein, denen die Natur, Tiere, heimische Kulinarik und die Volkstradition sehr nahe stehen. Am zweiten Sonntag in August präsentiert die Veranstaltung »Ovčarski bal« den Höhepunkt der Sommerevents und schildert den Eintrieb von Schaffen ins Tal mit dazugehörigen Aktivitäten und Kulinarik. Sie dürfen es auf keinen Fall versäumen.



ŠTORIJA

Vsako drugo nedeljo v avgustu Ovčarski bal pomeni vrhunec poletnega dogajanja in postreže s prikazom prigona ovc v dolino ter pripadajočimi aktivnostmi in kulinariko. Tega nikakor ne smete zamuditi.



UNA STORIA DI JEZERSKO



Una storia di Jezersko (Jezerska štorija) sono vari eventi settimanali estivi che offrono ogni giorno un'esperienza unica del patrimonio naturale e culturale. Sono benvenuti tutti che amano la natura, gli animali, la gastronomia regionale e la tradizione popolare. Ogni seconda domenica di agosto si svolge Ovčarski bal, dove si può vedere come i pastori conducono i loro greggi di pecore ai pascoli nelle pianure, attività connesse e gastronomia, rappresentando il culmine di eventi estivi. Questo è un evento da non perdere.

JEZERSKA ŠTORIJA



Jezerska štorija je kombinace týdenních letních akcí, každý den nabízí jedinečný zážitek Jezerské přírody a kulturního dědictví. Srdečně jsou zvaní všichni milovníci přírody, domácí kuchyně a lidových tradic. Každou druhou neděli v srpnu je vrcholem letního denní Ovčarský bál, při kterém můžete vidět hnaní ovcí do údolí a další s tím spojené aktivity a pochutiny. To si nesmíte nechat ujít.



FOOD STORY



Spoil your taste buds with authentic flavors and variety of dishes from under the diligent hands of housewives from Jezersko. We are pleased to serve you with our typical shepherd dishes such as masunjek with sour milk, stew with buckwheat porridge, homemade dried meats and roasted lamb. For gourmets we recommend cottage cheese dumplings, sweet flancati and buhteljni with jam. You can wash down all this with homemade liqueurs, juices and mineral water, Jezerska slatina.

DIE GESCHICHTE ÜBER DAS ESSEN



Verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit echten und vielfältigen Geschmäckern der Gerichte, zubereitet von fleißigen Hausfrauen aus Jezersko. Mit Freude servieren wir Ihnen unsere typische Hirtengerichte wie Masunjek mit Sauermilch, Ragout mit Buchweizensterz, hausgemachte Trockenfleischwaren sowie gebratenes Lammfleisch. Den Feinschmeckern empfehlen wir das Teiggericht Štruklji mit Topfenfüllung, süße Schneeballen sowie Buchtel mit Marmelade. Ihren kulinarischen Genuss können Sie mit hausgemachten Likören und Säften sowie Mineralwasser genannt Jezerska slatina abrunden.

ZGODBA O HRANI

Razvajajte svoje brbončice s pristinimi in raznolikimi okusi jedi izpod pridnih rok jezerskih gospodinj. Z veseljem vam postrežemo naše tipične pastirske jedi, kot so masunjek s kislim mlekom, obara z ajdovimi žganci, domače suhe mesnine ter pečena jagnjetina. Za sladkosnede pa priporočamo sirove štruklje, sladke flancate ter buhteljne z marmelado. Vse skupaj pa poplaknete z domačimi likerji in sokovi ter mineralno vodo, Jezersko slatino.



STORIA DEL CIBO



Deliziate le vostre pupille gustative con vari piatti originali fatti da casalinghe di Jezersko. Vi serviamo i nostri tipici piatti del pastore come “masunjek” con latte acido, il ragù con grumi di grano saraceno, prodotti fatti in casa a base di carne essiccata e agnello arrosto. Per i bongustai si raccomandano gli “štruklji” (struccoli) alla ricotta, frittelle dolci e “buhteljni” (dolce di pasta lievitata farcito di marmellata), e poi da bere liquori fatti in casa, succhi e acqua minerale, Jezerska slatina.

PŘÍBĚHY JÍDLA



Rozmazlete své chuťové buňky s autentickými a rozmanitými chutěmi pokrmů od šikovných jezerských hospodyněk. S radostí vám představíme naši typickou pastýřskou stravu jako např. „masunjek“ s kyselým mlékem, dušené telecí s pohankovou kaší, domácí uzeniny jehněčí pečení Mlsným jazýčkům doporučujeme sladké flancati, tvarohové štruklje a buchty s marmeládou. Tyto pochutiny pak můžete zapít domácími likéry a šťávami či minerální vodou Jezerska slatina.

Zahtevnost / Difficulty / Anforderungsstufe / Requisiti / Obtiznost:
nezahtevna pohodniška pot, ki je opremljena s smerokazi / easy trail, equipped with signposts /
anspruchloser Gehweg, mit Wegweisern markiert /
facile sentiero escursionistico con tabelle segnavia /
lehká označená trasa



www.jezersko.info

TEMATSKA POT PO DOLINI RAVENSKE KOČNE

Dolžina poti / Length / Länge / Lunghezza / Delka: 8 km
Čas hoje / Walking time / Gehzeit / Durata / Cas chüze : 3 h
Najvišja točka / Highest point / Höchster Punkt / Punto più alto /
Nejvyšší bod: razgledišče Prodi (1123 n. m. v.)

TEMATSKA POT

THEMATIC WALKING PATHS /
THEMATISCHER WANDERWEG /
SENTIERO TEMATICO /
TEMATICKÁ STEZKA



TEMATSKA POT DO LEHNJAKOTVORNEGA IZVIRA

Dolžina poti / Length / Länge / Lunghezza / Delka: 7,50 km
Čas hoje / Walking time / Gehzeit / Durata / Cas chůze : 2h 40min



1

VILA PLANINKA BOUTIQUE HOTEL

4206 Zgornje Jezersko 67
T: +386 (0)4 255 97 50
E: unplug@vilaplaninka.com
www.vilaplaninka.com

48

46°23'46.5"N 14°30'03.4"E



2

VILA KOMAN

4206 Zgornje Jezersko 56
M: +386 (0)41 348 478
E: info@vilakoman.si
www.vilakoman.si

26

46°23'46.5"N 14°30'03.4"E



3

PENSION VALERIJA

4206 Zgornje Jezersko 67a
T: +386 (0)40 875 810
E: info@pension-jezersko.si
www.pension-jezersko.si

40

46°23'46.5"N 14°30'03.4"E



4

PENSION KANONIR

4206 Spodnje Jezersko 5
T: +386 (0)4 254 10 50
M: +386 (0)51 343 975
E: kanonir@siol.net
www.kanonir.si

3/1, 5/2, 3/3

46°22'54.2"N 14°28'07.7"E



5

GOSTIŠČE JEZERSKO

4206 Zgornje Jezersko 125a
M: +386 (0)41 762 636
E: info@gostiscejezersko.si
www.gostiscejezersko.si

3/2, 4/4, 110
80 (zunaj)

46°24'14.1"N 14°30'56.4"E



GOSTILNA PIZZERIA

4206 Zgornje J
T: +386 (0)8 20
M: +386 (0)41 7
E: kocna.jezersk

3/2, 3/2+

46°23'42.0"N

NASTANITVE • ACCOMMODATION FACILITIES

RESTAVRACIJE • RESTAURANTS



12

POČITNIŠKA HIŠA IRIS

4206 Zgornje Jezersko 69
T: +386 (0)4 280 60 00
E: info@ggd.si

8

46°23'32.9"N 14°30'06.7"E



13

POČITNIŠKI HIŠKI ROMANTIC IN IDILIC

4206 Zgornje Jezersko 91a/c
M: +386 (0)40 899 803
E: cwithe@gmail.com

8 + 8

46°23'36.5"N 14°29'45.1"E



14

HIŠA JEZERSKO

4206 Zgornje Jezersko 43c
M: +386 (0)41 795 294 (Peter)
M: +386 (0)70 440 600 (Katja)
E: hisa.jezersko@gmail.com

4/2

46°23'35.2"N 14°29'44.1"E



15

POČITNIŠKA HIŠICA „ČAROBNI GOZD“

4206 Zgornje Jezersko 22c
M: +386 (0)40 540 411
E: til.pleterski@gmail.com

5

46°23'34.8"N 14°29'47.5"E



16

POČITNIŠKI HIŠI LUNA & LUNA'S MOUNTAIN HOUSE

4206 Zgornje Jezersko 97a & 98b
M: +386 (0)41 709 350
E: stularirena@gmail.com

5/8

46°23'38.1"N 14°29'37.5"E



APARTMA VILA KOČ

4206 Zgornje J
M: +386 (0)51 3
E: skufca.tina@

APP 2+2

46°23'37.1"N

DOŽIVETJA • ADVENTURES

LOKALNA PONUDBA • LOCAL PRODUCTS



21

**EXPLORING
YOUR NATURE**
NATURE LIKE NEVER BEFORE

**DOŽIVETJA V NARAVI
IMMERSIVE NATURE EXPERIENCES**

M: +386 (0)31 426 170
E: andreja@exploringournature.com
www.exploringournature.com

46°23'05.9"N 14°32'12.9"E



22

**park
jezersko**

**PARK JEZERSKO
D.O.O.**

4206 Zgornje Jezersko 57
M: +386 (0)31 203 930
E: info@park-jezersko.si
www.park-jezersko.si

46°24'03.8"N 14°31'30.8"E




23

**MARKET JEZERSKO •
GROCERY STORE**

4206 Zgornje Jezersko 56a
T: +386 (0)4 254 51 50
E: slavica.kavas@siol.net

46°23'36.2"N 14°29'54.3"E



24

Salon Gorska vila
Frizerski in lepotni salon

SALON GORSKA VILA
Frizerski in lepotni salon •
Hair and Beauty Salon

4206 Zgornje Jezersko 66
M: +386 40 550 016
f: salon.gorska.vila

46°23'41.0"N 14°30'02.1"E



25

**EKOLOŠKA KMETIJA •
ECO FARM
KOVK**
Vzrejni center ovnov
jezersko-solčavske pasme

4206 Spodnje Jezersko 14
M: +386 (0)41 368 903
E: kovk@siol.net
www.ovce.si

46°23'00.6"N 14°27'52.3"E



26

JENKOVA
Etnografski muzej
Ethnographic museum

4206 Zgornje J
M: +386 (0)30

46°24'30.0"E



6

KOČNA

4206 Zgornje Jezersko 166
T: +386 (0)41 80 25
M: +386 (0)41 754 595
E: info@kocna@gmail.com

APP 1, 1/2, 11

46°30'03.0"E



7

KAMPING & GLAMPING JEZERSKO

4206 Zgornje Jezersko 124
M: +386 (0)41 402 638
E: info@kamp-jezersko.si
www.kamp-jezersko.si

▲ 25, 11

46°24'8.5"N 14°30'23.5"E



8

ŠENKOVA DOMAČIJA

Polona in Drejc Karničar
4206 Zgornje Jezersko 140
M: +386 (0)41 467 008
E: info@senkovadomacija.si
www.senkovadomacija.si

7/2, APP 3/4, 1/2, ▲ 20,
11, 60

46°24'28.8"N 14°31'14.8"E



9

TURISTIČNA KMETIJA ANCEL

4206 Zgornje Jezersko 151
T: +386 (0)4 254 11 46
M: +386 (0)41 589 194
E: info@ancel-muri.net
www.ancel-muri.net

5/2

46°23'40.1"N 14°31'42.0"E



10

TURISTIČNA KMETIJA OLIPJE

4206 Zgornje Jezersko 11b
M: +386 (0)41 754 577
M: +386 (0)41 754 595
E: kocna.jezersko@gmail.com

4/2, 70

46°23'40.6"N 14°28'42.8"E



11

HIŠA KOČKA

4206 Zgornje Jezersko 112
M: +386 (0)41 857 940
E: apartmaji@kocka-jezersko.si
www.apartmaji.kocka-jezersko.si

APP 2/5, 2/4, 1/2

46°23'51.6"N 14°30'14.4"E

TS

TURISTIČNE KMETIJE • TOURIST FARMS

PLANINSKE KOČE • MOUNTAIN HUTS



17

NA

4206 Zgornje Jezersko 80
T: +386 40 68 837
E: info@vilazora.si
www.vilazora.si

VILA ZORA

4206 Zgornje Jezersko 70
M: +386 40 52 72 83
E: info@vilazora.si
www.vilazora.si

APP 2+2/APP 2

46°29'55.9"E



18

APARTMA SAŠA

4206 Zgornje Jezersko 106
M: +386 (0)40 238 006
M: +386 (0)40 525 000
E: apartma.sasa@yahoo.com

APP 2+2

46°23'36.4"N 14°29'54"E



19



20

STUDIO APARTMA - CENTER

4206 Zgornje Jezersko 82
M: +386 (0)41 706 050
E: sind.slo@gmail.com

APP 2+2

46°23'36.4"N 14°29'54"E



21

ČEŠKA KOČA (1543 m)

4206 Zgornje Jezersko 65
M: +386 (0)40 283 300
E: ceskakoca.si@gmail.com

53, 70
1.5.-10.6. sob+ned.,
10.6. - 30.9. stalno/permanent

46°22'11.5"N 14°32'9.5"E



22

KRANJSKA KOČA (1700 m)

Koroška cesta 27 / 4000 Kranj
T: +386 (0)4 236 78 50
M: +386 (0)31 309 600
E: pdkranj@pzs.si

45, 70

46°22'13.8"N 14°32'57.9"E

TS

LOKALNA PONUDBA • LOCAL PRODUCTS



26

KASARNA

4206 Zgornje Jezersko 141
T: +386 31 585 011

ZELIŠČA KOČNA

Zeliščni izdelki • Herbal products
4206 Zgornje Jezersko 70
M: +386 31 855 901
E: matej.tonejec@gmail.com

46°23'34.5"N 14°30'00.6"E



27



28

MESNICA • BUTCHER'S SHOP SIMON ŠEMROV, S.P.

4206 Zgornje Jezersko 81
M: +386 (0)31 823 379
E: simon.semrov@gmail.com

46°23'39.0"N 14°29'54.6"E



29

HERBAL ADVENTURES

Domači zeliščni izdelki •
Homemade herbal products
4206 Zgornje Jezersko 124
M: +386 (0)70 542 123
E: info@herbal-adventures.com
www.herbal-adventures.com

46°24'8.5"N 14°30'23.5"E



30

EKOLOŠKA KMETIJA • ECO FARM SPODNJI VIRNIK

Mlečni izdelki • Dairy products
4206 Zgornje Jezersko 18
M: +386 (0)41 987 936
E: ekokmetija.vernk@gmail.com

46°23'58.7"N 14°28'35.7"E



31

KMETIJA • FARM KARNIČAR


Mlečni izdelki, mesnine •
Dairy products, meat products
4206 Zgornje Jezersko 104
M: +386 (0)40 590 644 (Marijana)
M: +386 (0)40 590 643 (Franci)

46°23'43.5"N 14°29'24.3"E

prostor za avtodome • camper places piknik prostor • picnic place odprto • open sedišča • seats




Legenda Legend

 Turistične informacije
Tourist information

 Pošta
Post office

 Trgovina
Shop

 Kamp
Camp

 Avtobusna postaja
Bus stop

 Višinska točka
Altitude

 Parkirni prostor
Parking place


 Ambulanta
Medical centre

 Frizer
Hairdresser

 Športno igrišče
Recreation ground

 Planinska koča
Mountain hut

 Cesta
Road

 Bencinski servis
Petrol station

 Lekarna
Pharmacy

 Muzej
Museum

 Tenis igrišče
Tennis court

 Razgledišče
Viewpoint

 Tovarna žičnica
Goods lift



Občina Jezersko

Kjer je narava najlepša!

BERGSTEIGER
DÖRFER
GORNISKE VASI

TURISTIČNO INFORMACIJSKI
CENTER / TIC

M: +386 (0)51 219 282

E: tic@jezersko.si

www.jezersko.info

46°22'13.8"N 14°32'57.9"E



KALŠKI GREBEN



Naravne zanimivosti

Natural landmarks

- 1 Slap Čedca
Čedca waterfall
- 2 Skladi lehnjaka
Calc tuff deposits
- 3 Jezerska slatina
Mineral water
- 4 Izvir Jezernice
Source of Jezernica stream
- 5 Ankova slapova
Anko waterfalls
- 6 Ledenik pod Skuto
Glacier
- 7 Kmečke lipe
Rural linden trees
- 8 Makekova tisa
Makek yew tree
- 9 Jesenove meje
Ash-tree lines
- 10 Slap v ledenem grabnu /
Waterfall in ledeni graben

Kulturne zanimivosti

Cultural landmarks

- 1 Šenkova domačija
Šenk farmhouse
- 2 Jenkova kasarna
Jenk's barracks
- 3 Bolnica Krtina
Former partisan hospital Krtina
- 4 Stara cerkev
An old church
- 5 Cerkev Sv. Andreja
Church of St Andrew
- 6 Hubertova kapelica
Chapel of St Hubert
- 7 Deželni kamen
Provincial stone
- 8 Cerkev Sv. Ožbolta
Church of St Oswald

Turistična zanimivost

Tourist attraction

- 1 Planšarsko jezero
Planšarsko jezero lake

Planinske kočice

Mountain huts

- 1 Češka kočica 1543m
Češka kočica hut
- 2 Kranjska kočica 1700m
Kranjska kočica hut

Turistični ponudniki

Tourist providers

- 1 Vila Planinka
- 2 Vila Koman
- 3 Penzion Valerija
- 4 Penzion Kanonir
- 5 Gostišče Jezersko
- 6 Gostilna in pizzerija Kočna
- 7 Kamping in glamping Jezersko
- 8 Šenkova domačija
- 9 Turistična kmetija Ancel
- 10 Turistična kmetija Olipje
- 11 Hiša Kocka
- 12 Počitniška hiška Iris
- 13 Počitniški hiški Romantic in Idilic
- 14 Hiša Jezersko
- 15 Počitniška hišica »Čarobni Gozd«
- 16 Počitniški hiši Luna & Luna's Mountain House
- 17 Apartma Vila Kočna
- 18 Vila Zora
- 19 Apartma Saša
- 20 Studio apartma center
- 21 GOZDNA DOŽIVETJA - Forest experiences
- 22 PARK Jezersko
- 23 MARKET Jezersko - Grocery store
- 24 Salon GORSKA VILA
- 25 Ekološka kmetija KOVK
- 26 JENKOVA KASARNA
- 27 ZELIŠČA KOČNA
- 28 MESNICA
- 29 CVET GORA
- 30 Ekološka kmetija SPODNJI VIRNIK
- 31 Ekološka kmetija KARNIČAR

Planinske poti
Mountain trails

Sprehajalne poti
Walking trails

Tematske sprehajalne poti
Thematic walking path



Jezerska kolesarska pot
Jezersko cycling route



Via Alpina - planinska pot
Via Alpina - hiking trail



Zavarovana plezalna pot
Via ferrata Češka kočica



TIC Jezersko
www.jezersko.info



PROMOCIJSKI SPOT
TOURISM VIDEO
JEZERSKO



JEZERSKO.INFO



PARK JEZERSKO.SI



PANORAMSKA
KAMERA

TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER / TIC

Zgornje Jezerško 57
4206 Zgornje Jezerško
M: +386 (0)51 219 282
E: tic@jezersko.si
www.jezersko.info



OBČINA JEZERSKO
WWW.JEZERSKO.SI

I FEEL
SLOVENIA

Založila/*Published by:* Občina Jezerško *Oblikovanje/Design and layout:* Brane Žagar *Uredili/Edited:* Polona V. Karničar, Brane Žagar, Marko Meško, Drejc Karničar
Tekst/Text: Saša Dolinšek, Polona V. Karničar, Marko Meško, Drejc Karničar *Fotografije/Photographs:* Drejc Karničar, Primož Šenk, naslovnica: Jošt Gantar
Panoramska karta/Panoramic map: Bojan Simončič *Prevodi/Translations:* Prevajanje GRENS-TIM d.o.o. *Tisk/Printed by:* Nimbus d.o.o.
Naklada/Print run: 500 izvodov/copies
junij 2026